Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1535/2003

z dnia 29 sierpnia 2003 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/96 w zakresie systemu pomocy dla przetworów owocowych i warzywnych

(Dz.U. L 218 z 30.8.2003, str. 14)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 386/2004 z dnia 1 marca 2004 r.	L 64	25	2.3.2004
►M2	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 444/2004 z dnia 10 marca 2004 r.	L 72	54	11.3.2004
►M3	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1132/2004 z dnia 18 czerwca 2004 r.	L 219	3	19.6.2004
►M4	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2169/2004 z dnia 17 grudnia 2004 r.	L 371	18	18.12.2004
►M5	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 180/2005 z dnia 2 lutego 2005 r.	L 30	7	3.2.2005
►M6	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1663/2005 z dnia 11 października 2005 r.	L 267	22	12.10.2005

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1535/2003

z dnia 29 sierpnia 2003 r.

ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/96 w zakresie systemu pomocy dla przetworów owocowych i warzywnych

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków przetworów owocowych i warzywnych ([1]), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 453/2002 ([2]), w szczególności jego art. 1 ust. 3, art. 3 ust. 2, art. 6, art. 6b ust. 3, art. 6c ust. 7, art. 25, art. 26 i art. 27 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 2201/96 wprowadza pomoc dla organizacji producentów dostarczających pomidory, brzoskwinie i gruszki do produkcji przetworów wymienionych w wykazie stanowiącym załącznik I do tego rozporządzenia oraz pomoc w odniesieniu do produkcji śliwek i fig. Przetwory te muszą zostać uzyskane z owoców i warzyw zebranych we Wspólnocie.

(2) W celu uproszczenia i wyjaśnienia systemu niektóre zasady stosowania systemu pomocy powinny zostać zmienione w świetle dotychczasowych doświadczeń. Dla jasności, rozporządzenie Komisji (WE) nr 449/2001 z dnia 2 marca 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/96 w zakresie systemu pomocy dla przetworów owocowych i warzywnych ([3]), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1426/2002 ([4]), powinno zostać uchylone i zastąpione.

(3) W celu zapewnienia, że system jest jednolicie stosowany, powinny zostać określone produkty wymienione w art. 6a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 oraz w załączniku I do tego rozporządzenia, lata gospodarcze stosowane w odniesieniu do tych produktów oraz okresy dostarczania surowców.

(4) Owoce w syropie cukrowym produkowane są w Unii Europejskiej z całkowitą zawartością cukru mniejszą niż 14° liczby Brixa. Zawartość cukru w produktach uprawnionych do pomocy powinna zostać zmniejszona. Stosowana definicja powinna być oparta na definicji Komitetu Kodeksu Żywnościowego.

(5) System musi być przystosowany do funkcjonowania z wystarczającą ilością organizacji producentów oraz, z uwagi na spójność i w drodze analogii do rozporządzenia Rady (WE) nr 2202/96 z dnia 28 października 1996 r. wprowadzającego wspólnotowy system pomocy dla producentów niektórych owoców cytrusowych ([5]), ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1933/2001 ([6]), zakres pojęcia „grupy producentów tymczasowo zatwierdzonych" określonego w art. 3 ust. 1 akapit pierwszy oraz w art. 6a ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/96 musi obejmować grupy producentów, którym przyznano wstępne zatwierdzenie na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 paździer-

([1]) Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 29.
([2]) Dz.U. L 72 z 14.3.2002, str. 9.
([3]) Dz.U. L 64 z 6.3.2001, str. 16.
([4]) Dz.U. L 206 z 3.8.2002, str. 4.
([5]) Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 49.
([6]) Dz.U. L 262 z 2.10.2001, str. 6.

▼B

nika 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków owoców i warzyw ([1]), ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 47/2003 ([2]).

(6) System pomocy produkcyjnej oparty jest na umowach zawieranych między organizacjami uznanych producentów lub organizacjami producentów, którym przyznano wstępne uznanie na mocy rozporządzenia (WE) nr 2200/96, a przetwórcami. W niektórych okolicznościach producenci i organizacje producentów mogą również działać jako przetwórcy. Rodzaje umów oraz dane szczegółowe, które zawarte są w umowach, powinny zostać wymienione do celów stosowania systemu pomocy.

(7) W celu poprawy sposobu funkcjonowania systemu właściwe organy powinny znać wielkość obrotu produkcji wszystkich członków organizacji producentów, członków innych organizacji producentów oraz indywidualnych producentów zamierzających zakwalifikować się do objęcia systemem pomocy. Właściwe organy powinny również znać przetwórców, którzy zawierają umowy z takimi organizacjami producentów, oraz tacy przetwórcy powinni dostarczać tym organom informacji niezbędnych w celu zapewnienia, że system funkcjonuje właściwie. Przetwórcy pomidorów, brzoskwiń i gruszek muszą uzyskać zatwierdzenie przed zawarciem umów.

(8) Umowy muszą być zawierane przed upływem określonego terminu w przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek oraz przed rozpoczęciem każdego roku gospodarczego w przypadku innych produktów. W celu zapewnienia jak największej skuteczności systemu, w drodze zmiany umów, strony takich umów powinny jednakże zostać upoważnione do zwiększania w określonych granicach ilości pierwotnie ustanowionych w umowie.

(9) Liczba wniosków o przyznanie pomocy złożonych przez organizacje producentów oraz przetwórców musi być ustalona z uwzględnieniem procesu przetwarzania. Wnioski o przyznanie pomocy muszą zawierać wszelkie informacje niezbędne do celów sprawdzenia kwalifikowania się do przyznania pomocy. W celu kompensaty obowiązków nałożonych na organizacje producentów należy ustanowić przepisy dotyczące wypłaty pomocy z góry, pod warunkiem że zostanie wniesione zabezpieczenie w celu zwrotu, jeżeli nie zostaną spełnione wymogi dla otrzymania zaliczki.

(10) W celu zapewnienia właściwego stosowania systemu pomocy organizacje producentów i przetwórcy muszą przesyłać niezbędne informacje, prowadzić odpowiednią uaktualnioną dokumentację oraz, w szczególności, określać obszary upraw pomidorów, brzoskwiń i gruszek, na podstawie rozporządzenia Rady (EWG) nr 3508/92 z dnia 27 listopada 1992 r. ustanawiającego zintegrowany system zarządzania i kontroli niektórych wspólnotowych systemów pomocy ([3]), ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 495/2001 ([4]), oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 2419/2001 z dnia 11 grudnia 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli niektórych wspólnotowych systemów pomocy ustanowionych rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3508/92 ([5]), ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2550/2001 ([6]), do celów wszelkich inspekcji i kontroli uważanych za niezbędne.

([1]) Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1.
([2]) Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 64.
([3]) Dz.U. L 355 z 5.12.1992, str. 1.
([4]) Dz.U. L 72 z 14.3.2001, str. 6.
([5]) Dz.U. L 327 z 12.12.2001, str. 11.
([6]) Dz.U. L 341 z 22.12.2001, str. 105.

▼B

(11) W celu spełnienia wymogów rozporządzenia (WE) nr 2201/96 oraz do celów rynkowych w odniesieniu do przetwórców powinna zostać dopuszczona większa elastyczność w produkcji mieszanek z owoców oraz w produkcji sosów wytwarzanych z surowców, dla których została przyznana pomoc.

(12) Do celów zarządzania systemem pomocy należy ustanowić procedury kontroli fizycznej oraz kontroli dokumentacji przy dostawie oraz procesów uszlachetniania, kontrole muszą obejmować dostateczną reprezentatywną liczbę wniosków o przyznanie pomocy, a także muszą być ustanowione pewne kary w stosunku do organizacji producentów i przetwórców naruszających przepisy, w szczególności składających fałszywe oświadczenia lub nieprzetwarzających dostarczonych produktów.

(13) W celu zapewnienia jakości i wiarygodności przeprowadzanych kontroli należy zmniejszyć obciążenia obowiązkowych kontroli zapasów. Jednakże w przypadku nowo zatwierdzonych zobowiązań przetwórczych powinny odbywać się dwie kontrole w pierwszym roku gospodarczym, w którym objęte są one tym systemem.

(14) W celu zapewnienia właściwego stosowania art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 dane stosowane do celów obliczeń jakiegokolwiek przekroczenia wspólnotowego progu dla brzoskwiń, gruszek i pomidorów powinny zostać jasno określone.

(15) W celu zapewnienia, że system obliczania jakiegokolwiek przekroczenia progu wspólnotowego spełnia te wymogi, należy ustanowić przepis na okres przejściowy w oparciu o dane wynikające z wniosków o przyznanie pomocy na rok gospodarczy 2003/2004.

(16) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Przetworów Owocowych i Warzywnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

DEFINICJE I LATA GOSPODARCZE

Artykuł 1

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

a) „organizacje producentów” oznaczają grupy producentów określone w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 oraz grupy producentów, którym przyznano wstępne uznanie na mocy art. 14 tego rozporządzenia;

b) „producent” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną będącą członkiem organizacji producentów, dostarczającą tej organizacji swoje produkty do celów obrotu na warunkach określonych w rozporządzeniu (WE) nr 2200/96;

c) „producent indywidualny” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną nienależącą do organizacji producentów oraz uprawiającą w swoim gospodarstwie dany surowiec przeznaczony do przetwarzania;

d) „przetwórca” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną prowadzącą, w celach handlowych oraz na własną odpowiedzialność, jeden lub większą liczbę zakładów przetwórczych z urządzeniami do produkcji jednego lub większej ilości produktów wymienionych w art. 2 ustępy 1–15 oraz, gdzie stosowne, zatwierdzony zgodnie z art. 5;

▼B

e) „ilość” oznacza ilość wyrażoną według wagi netto, o ile nie wskazuje się inaczej;

f) „właściwe organy” oznaczają instytucję lub instytucje wyznaczone przez Państwo Członkowskie do celów wykonania niniejszego rozporządzenia.

2. Do celów niniejszego rozporządzenia jakiekolwiek odniesienie do organizacji producentów określonej w ust. 1 jednocześnie rozumie się jako odniesienie do związków organizacji producentów określonych w art. 16 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 ustanowionych z inicjatywy i nadzorowanych przez organizacje producentów uznane na podstawie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Produkty gotowe

„Produkty wymienione w art. 6a ust. 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2201/96” oznaczają następujące produkty:

1) brzoskwinie w syropie lub w naturalnym soku owocowym: całe brzoskwinie lub kawałki brzoskwiń, bez skórki, poddane obróbce cieplnej, pakowane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach wraz z syropem, w którym są zanurzone, lub wraz z naturalnym sokiem owocowym, oraz objęte kodami CN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ►**M1** oraz ex 2008 70 98 ◄;

2) gruszki w syropie lub w naturalnym soku owocowym: gruszki odmiany Williams lub Rocha, całe lub w kawałkach, bez skórki, poddane obróbce cieplnej, pakowane w hermetycznie zamknięte pojemniki wraz z syropem, w którym są zanurzone, lub wraz z naturalnym sokiem owocowym, oraz objęte kodami CN ex 2008 40 51, ex 2008 40 59, ex 2008 40 71, ex 2008 40 79 ►**M1** oraz ex 2008 40 90 ◄;

3) mieszanki z owoców: mieszanki owoców, całe lub w kawałkach, bez skórki, poddane obróbce cieplnej, z syropem, w którym są zanurzone, lub wraz z naturalnym sokiem owocowym, zapakowane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach, w których za wagę netto brzoskwiń oraz gruszek Williams i Rocha po odsączeniu uznaje się co najmniej 60 % całkowitej wagi netto po odsączeniu, objęte kodami CN ex 2008 92 oraz ex 2008 99, oraz wyprodukowane bezpośrednio ze świeżych brzoskwiń lub gruszek Williams i Rocha dostarczonych w okresie wyznaczonym w art. 3 ust. 2 lit. b) i c);

4) śliwki: śliwki otrzymane z suszonych śliwek d „Ente”, które zostały poddane odpowiedniej obróbce lub przetworzone oraz zapakowane we właściwych pojemnikach, objęte kodem CN ex 0813 20 00 oraz gotowe do zaoferowania jako przeznaczone do spożycia przez ludzi;

5) suszone figi: suszone figi, włącznie z pastą figową, które zostały poddane odpowiedniej obróbce lub przetworzone oraz zapakowane we właściwych pojemnikach, objęte kodem CN ex 0804 20 90 oraz gotowe do zaoferowania jako przeznaczone do spożycia przez ludzi;

6) całe pomidory obrane mrożone: obrane pomidory odmian podłużnych, mrożone, pakowane we właściwe pojemniki oraz objęte kodem CN ex 0710 80 70, w przypadku gdy nie mniej niż 90 % wagi netto pomidorów obejmuje pomidory w całości niewykazujące żadnej wady znacznie zmieniającej ich wygląd. Tę wartość procentową ustala się po rozmrożeniu pomidorów;

7) mrożone obrane pomidory nie w całości: kawałki pomidorów odmian podłużnych, lub odmian owalnych równie łatwo obieral-

▼B

nych ze skórki jak odmiany podłużne, mrożone, pakowane we właściwe pojemniki oraz objęte kodem CN ex 0710 80 70;

8) konserwowane całe pomidory obrane: obrane pomidory bez skórki odmian podłużnych, poddane obróbce cieplnej, pakowane w hermetycznie zamknięte pojemniki oraz objęte kodem CN ex 2002 10 10, w przypadku gdy nie mniej niż 65 % wagi odsączonych pomidorów obejmuje pomidory w całości nie wykazujące wady znacznie zmieniającej ich wygląd;

9) konserwowane pomidory nie w całości: obrane pomidory w kawałkach lub częściowo kruszone, odmian podłużnych lub odmian owalnych równie łatwo obieralnych ze skórki, jak odmiany podłużne, poddane obróbce cieplnej, pakowane w hermetycznie zamknięte pojemniki oraz objęte kodem CN ex 2002 10 10. W przypadku gdy produkty te mają zostać wykorzystane do produkcji produktów wymienionych w pkt 15, pakuje się je we właściwe pojemniki;

10) pomidory w płatkach: płatki otrzymane poprzez suszenie pomidorów pociętych w paski lub w małe kostki, pakowane we właściwe pojemniki oraz objęte kodem CN ex 0712 90 30;

11) sok pomidorowy: sok otrzymany bezpośrednio ze świeżych pomidorów oraz po odcedzeniu skórek, pestek i pozostałych grubszych kawałków, o zawartości substancji suchej, gdzie stosowne, po zagęszczeniu, mniejszej niż 12 %, zapakowane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach oraz objęte kodami CN ex 2002 90 11, ex 2002 90 19, 2009 50 10 oraz 2009 50 90. Sok o zawartości substancji suchej co najmniej 7 % może jednakże zawierać skórkę i pestki stanowiące do 4 % masy produktu. W przypadku gdy te produkty mają zostać wykorzystane do produkcji produktów wskazanych w pkt 15, pakuje się je do właściwych pojemników;

12) koncentrat pomidorowy: produkt otrzymany poprzez zagęszczenie soku pomidorowego, pakowany we właściwe pojemniki, o zawartości substancji suchej 12 % lub więcej i objęty kodami CN ex 2002 90 31, ex 2002 90 39, ex 2002 90 91 oraz ex 2002 90 99. Koncentrat o zawartości substancji suchej nie więcej niż 18 % lub między 18 a 24 % może zawierać nie więcej niż 4 % lub 7 % masy produktu, odpowiednio, skórek i pestek;

13) całe pomidory ze skórką konserwowane: całe pomidory ze skórką odmian podłużnych lub owalnych, poddane obróbce cieplnej, pakowane w hermetycznie zamknięte pojemniki, lekko solone (pomidory w solance) lub purée pomidorowe (pomidory w purée lub w soku), gdzie nie mniej niż 65 % wagi odsączonych pomidorów obejmuje pomidory w całości niewykazujące jakiejkolwiek wady znacznie zmieniającej ich wygląd, oraz objęte kodem CN ex 2002 10 90. W przypadku gdy te produkty wykorzystuje się do produkcji produktów wskazanych w pkt 15, pakuje się je do właściwych pojemników;

14) konserwowane pomidory nie w całości, ze skórką: pomidory w kawałkach lub częściowo rozgniecione, odmian podłużnych lub owalnych, lekko odcedzone, poddane lekkiemu zagęszczeniu lub nie, zapakowane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach, o zawartości substancji suchej między 4,5 % a 14 %, zawierające skórki w granicach ustanowionych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1764/86 ([1]), i objęte kodem CN ex 2002 10 90. W przypadku gdy te produkty wykorzystuje się do produkcji produktów wskazanych w pkt 15, pakuje się je do właściwych pojemników;

15) przetworzone sosy: przetwory na bazie pomidorów otrzymane poprzez zmieszanie produktów określonych powyżej w pkt 9, 11–13 lub 14 z innymi produktami pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego, z wyjątkiem świeżych pomidorów, poddane obróbce

([1]) Dz.U. L 153 z 7.6.1986, str. 1.

▼B

cieplnej, zapakowane w hermetycznie zamkniętych pojemnikach w przypadku gdy za wagę netto produktów określonych w pkt 9, 11–13 lub 14 uznaje się co najmniej 60 % całkowitej wagi netto sosu przetworzonego. Produkty te muszą być wyprodukowane w okresie wskazanym w art. 3 ust. 2 w tym samym przedsiębiorstwie co produkty wykorzystane do ich produkcji określone w pkt 9, 11–13 lub 14;

16) syrop cukrowy: ciecz, w której zmieszano wodę z cukrem oraz o całkowitej zawartości cukru użytego w celu przykrycia owoców w syropie, ustalonej po homogenizacji wynoszącej nie mniej niż 10° liczby Brixa;

17) naturalny sok owocowy: ciecz, w której zanurzone są owoce o co najmniej 9,5° liczby Brixa, składająca się wyłącznie z nadającego się do fermentacji, lecz niesfermentowanego soku ekstrahowanego mechanicznie z owoców lub z soku otrzymanego z zagęszczonego soku owocowego poprzez odzyskanie ilości wody otrzymanej podczas zagęszczania, jak określono w dyrektywie Rady 2001/112/WE ([1]), niezawierająca dodatku cukru;

▼M3

18. „kunserva”: produkt uzyskany poprzez zagęszczenie soku pomidorowego, otrzymanego bezpośrednio ze świeżych pomidorów, zawierający dodatek cukru i soli oraz od 28 % do 36 % zawartości suchej masy, pakowany w hermetycznie zamykane pojemniki z etykietą „kunserva” i objęty następującymi kodami CN:2002 90.

▼B

Artykuł 3

Lata gospodarcze i okresy dostaw

1. Bieg lat gospodarczych określonych w art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 w stosunku do produktów wymienionych w art. 6a ust. 1 Załącznika do tego rozporządzenia jest następujący:

a) od dnia 15 czerwca do dnia 14 czerwca w przypadku przetworów z pomidorów oraz przetworów z brzoskwiń;

b) od dnia 15 lipca do dnia 14 lipca w przypadku przetworów z gruszek;

c) od dnia 1 sierpnia do dnia 31 lipca w przypadku suszonych fig;

d) od dnia 15 sierpnia do dnia 14 sierpnia w przypadku śliwek.

2. Pomoc przyznaje się wyłącznie na produkty dostarczane dla przemysłu przetwórczego w następujących okresach:

a) pomidory: między dniem 15 czerwca a dniem 15 listopada;

b) brzoskwinie: między dniem 15 czerwca a dniem 25 października;

c) gruszki: między dniem 15 lipca a dniem 15 grudnia;

d) suszone figi: między dniem 1 sierpnia a dniem 15 czerwca;

e) śliwki uzyskane ze śliwek d „Ente”: między dniem 15 sierpnia a dniem 15 stycznia.

3. Komisja publikuje kwoty pomocy, ustalone zgodnie z art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2201/96, przed rozpoczęciem każdego roku gospodarczego i nie później niż:

a) dnia 31 stycznia dla pomidorów;

b) dnia 31 maja dla brzoskwiń;

c) dnia 15 czerwca dla gruszek.

([1]) Dz.U. L 10 z 12.1.2002, str. 58.

▼B

ROZDZIAŁ II

UMOWY

Artykuł 4

Forma umów

1. Umowy określone w art. 3 i 6a rozporządzenia (WE) nr 2201/96 (zwane dalej umowami) zawiera się na piśmie. Każda umowa jest opatrzona numerem identyfikacyjnym.

2. Umowy zawiera się w jednej z następujących form:

a) umowa między organizacją producentów lub stowarzyszeniem organizacji producentów oraz przetwórcą;

b) zobowiązanie do dostaw, w przypadku gdy organizacja producentów działa również jako przetwórca.

Między organizacją producentów a przetwórcą może zostać zawarta wyłącznie jedna umowa.

Artykuł 5

Zatwierdzenie przetwórców pomidorów, brzoskwiń i gruszek

1. W przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek umowy mogą być zawarte wyłącznie z zatwierdzonymi przetwórcami.

2. Przetwórcy pomidorów, brzoskwiń i gruszek zamierzający uczestniczyć w systemie pomocy składają właściwym organom Państwa Członkowskiego wniosek o zatwierdzenie przed terminem ustalonym przez właściwe organy Państwa Członkowskiego. Państwa Członkowskie publikują wykaz zatwierdzonych przetwórców co najmniej w terminie miesiąca przed upływem ostatecznego terminu na zawarcie umów każdego roku.

3. Państwa Członkowskie ustanawiają wymogi odnośnie do zatwierdzania oraz powiadamiają o tym Komisję.

Artykuł 6

Data podpisywania umów

1. Każdego roku umowy podpisywane są nie później niż:

a) dnia 15 lutego – w przypadku pomidorów;

b) dnia 15 lipca oraz siedem dni roboczych przed rozpoczęciem dostaw – w przypadku brzoskwiń;

c) dnia 31 lipca oraz siedem dni roboczych przed rozpoczęciem dostaw – w przypadku gruszek;

d) przed rozpoczęciem roku gospodarczego – w przypadku innych produktów.

Państwo Członkowskie może odroczyć termin ustanowiony powyżej w lit. a) do dnia 10 marca.

2. Jeżeli kwota pomocy w odniesieniu do pomidorów nie została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przed terminem ustanowionym w art. 3 ust. 3 lit. a), termin ustanowiony w art. 3 ust. 1 lit. a) jest odroczony do piętnastego dnia następującego po dacie rzeczywistej publikacji.

3. Jeżeli cena minimalna, która ma zostać wypłacona na rzecz producentów śliwek lub suszonych fig, nie została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* w terminie 15 dni przed terminem przewidzianym w ust. 1 lit. d), ten termin zostaje odroczony do piętnastego dnia następującego po dacie rzeczywistej publikacji.

▼B

Artykuł 7

Treść umów

▼M2

1. Umowy muszą określać, w szczególności:

a) nazwisko i adres organizacji producenta podpisującego umowę;

b) nazwisko i adres przetwórcy;

c) ilości surowca dostarczanego do przetwarzania;

d) okres objęty umową oraz wstępny plan dostaw ilości objętych umową;

e) zobowiązanie nałożone na przetwórców do przetworzenia ilości dostarczonych na mocy odpowiedniej umowy;

f) cenę, która ma być wypłacona organizacji producentów za surowce, która może być zróżnicowana w zależności od odmiany i/lub jakości, i/lub okresu dostawy. Cena ta jest płacona jedynie za pośrednictwem przelewu bankowego lub pocztowego;

g) rekompensatę wypłacaną w przypadku, gdy którakolwiek ze stron nie wykona swoich zobowiązań umownych, w szczególności w odniesieniu do ostatecznych terminów zapłaty oraz zobowiązania do dostarczenia i przyjęcia ilości objętych umową.

▼M5

Umowa wskazuje również etap dostaw, dla którego stosuje się cenę określoną w lit. f), oraz warunki zapłaty. W przypadku pomidorów, brzoskwiń, gruszek i suszonych fig ostateczny termin zapłaty nie może przekroczyć dwóch miesięcy od końca miesiąca dostawy każdej przesyłki.

▼B

2. W przypadku śliwek i suszonych fig ►M2 cena określona w ust. 1 pierwszy akapit lit. f) niniejszego artykułu ◄ oraz w art. 9 ust. 3 nie obejmuje, w szczególności, kosztów związanych z pakowaniem, załadunkiem, transportem, rozładunkiem oraz zapłatą podatków, które, gdzie stosowne, wskazuje się oddzielnie. Cena nie może być niższa niż cena minimalna ustanowiona na mocy art. 6b rozporządzenia (WE) nr 2201/96.

Artykuł 8

Dodatkowe przepisy krajowe

Państwa Członkowskie mogą przyjąć dodatkowe przepisy dotyczące umów, w szczególności dotyczące rekompensaty wypłacanej przetwórcom przez organizacje producentów, które nie wykonały swoich zobowiązań umownych.

Artykuł 9

Zmiany do umów

1. Strony mogą postanowić o zwiększeniu ilości pierwotnie ustanowionych w kontrakcie przetwórczym w drodze pisemnej zmiany do umowy.

Takie zmiany wskazują numer identyfikacyjny umowy, do której się odnoszą, oraz są zawierane nie później niż:

— dnia 15 sierpnia dla brzoskwiń,

— dnia 15 września dla pomidorów i gruszek,

— dnia 15 listopada dla śliwek otrzymanych ze śliwek „d'Ente” i dla suszonych fig.

▼B

2. W zmianach określonych w ust. 1 można zwiększyć ilość pierwotnie ustanowioną w umowie o nie więcej niż 30 %.

▼M4

Jednak zmiany do umów dotyczących nieprzetworzonych suszonych fig przeznaczonych do produkcji past figowych mogą być zawierane nie później niż do dnia 31 maja oraz można w tych zmianach zwiększać ilości pierwotnie ustanowione w umowach o nie więcej niż 100 %

▼M2

3. Cena ilości dodatkowej ustanowiona w zmianie do umowy może różnić się od ceny określonej w art. 7 ust. 1 pierwszy akapit lit. f).

▼B

Artykuł 10

Zawieranie umów w przypadku zobowiązania do dostaw

W przypadku zobowiązania do dostaw w rozumieniu art. 4 ust. 2 lit. b) umowy obejmujące produkcję przez członków organizacji producentów uważa się za zawarte po przekazaniu właściwym organom następujących danych szczegółowych:

a) nazwa (nazwisko) i adres każdego producenta, dane wyjściowe oraz obszar działek, na których każdy producent uprawia surowce;

b) szacowany całkowity zbiór plonów;

c) ilość przeznaczona do przetwarzania;

d) zobowiązanie organizacji producenta do przetwarzania ilości dostarczonych na mocy danej umowy.

Takie informacje przesyła się przed dniem 31 maja w przypadku pomidorów oraz w terminie ustanowionym w art. 11 ust. 3 w przypadku innych produktów.

Artykuł 11

Przekazywanie umów właściwym organom

1. W przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek organizacje producentów zawierające umowy przesyłają kopię każdej umowy i wszelkie zmiany do niej właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się siedziba ich zarządu. Gdzie stosowne, organizacje producentów również przesyłają kopię umowy właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym będzie miało miejsce przetwarzanie.

Całkowita ilość objęta wszystkimi umowami podpisywanymi przez daną organizację producentów nie może przekroczyć, na produkt, ilości przeznaczonej do przetwarzania wskazanej przez tę organizację producentów na mocy art. 10 i art. 12 ust. 1.

2. Przetwórcy śliwek oraz suszonych fig przesyłają kopię każdej umowy oraz zmian do umowy do instytucji wyznaczonej przez Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce przetwarzanie.

3. Właściwe organy muszą otrzymać kopie określone w ust. 1 i 2 nie później niż 10 dni roboczych po zawarciu umowy lub zmiany do umowy oraz najpóźniej do pięciu dni roboczych przed rozpoczęciem dostaw na mocy danej umowy lub zmian do umowy.

▼M2

4. W wyjątkowych i należycie uzasadnionych przypadkach Państwa Członkowskie mogą przyjąć umowy lub zmiany do umów, które ich właściwe organy otrzymały po terminie ustanowionym w ust. 3, o ile takie spóźnione otrzymanie nie spowoduje powstrzymania kontroli.

W przypadku zmian do umów dotyczących pomidorów Państwa Członkowskie mogą zezwolić, z należycie uzasadnionych powodów, na

▼M2

termin krótszy niż pięć dni ustanowiony w ust. 3, o ile nie spowoduje to powstrzymania skutecznych kontroli systemu pomocy produkcyjnej.

▼B

Artykuł 12

Przedkładanie informacji właściwym organom

1. Organizacje producentów zawierające umowy na pomidory, brzoskwinie i gruszki przesyłają następujące informacje właściwym organom określonym w art. 11 ust. 1, w podziale według produktu:

a) nazwa (nazwisko) i adres każdego producenta objętego umowami;

b) dane wyjściowe oraz obszar działek, na których każdy producent uprawia surowce;

c) szacowany całkowity zbiór plonów;

d) ilość przeznaczona do przetwarzania;

e) w przypadku pomidorów – średnia wydajność z hektara owalnych i/lub podłużnych odmian pomidorów wyprodukowanych przez organizację podczas poprzednich dwóch lat gospodarczych.

Państwa Członkowskie mogą wybrać wykorzystanie wyłącznie danych dostępnych w wyniku stosowania art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2419/2001 w odniesieniu do informacji określonych w lit. b) niniejszego ustępu, o ile nie spowoduje to powstrzymania skutecznych kontroli systemu pomocy.

2. W przypadku brzoskwiń i gruszek informacje określone w ust. 1 uwzględnia się w powiadomieniu określonym w art. 11 ust. 1.

W przypadku pomidorów informacje wymagane w ust. 1 przekazuje się przed dniem 31 maja. Po tym terminie Państwa Członkowskie mogą, z należycie uzasadnionych powodów, zezwolić na uzupełnienie o działki rolne uprzednio nie eklarowane lub zmiany dotyczące zamierzonego wykorzystania. Takie uzupełnienia lub zmiany przekazywane są na piśmie właściwym organom do dnia 30 czerwca.

3. W przypadku gdy organizacje producentów określone w ust. 1 wprowadzają do obrotu ilości przeznaczone do przetwarzania przeznaczone przez członków innych organizacji producentów na mocy art. 11 ust. 1 lit. c) pkt 3 tiret drugie i trzecie rozporządzenia (WE) nr 2200/96, takie organizacje producentów dostarczają organizacji producentów zawierającej umowę informacje wymagane na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu.

W przypadku gdy organizacje producentów określone w ust. 1 przekazują kwoty pomocy na korzyść systemu pomocy dla indywidualnych producentów na mocy art. 3 ust. 3 i art. 6a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96, tacy indywidualni producenci dostarczają organizacji producentów podpisującej umowę informacji wymaganych w ust. 1 niniejszego artykułu.

4. Organizacje producentów niepodpisujące umów oraz producenci indywidualni określeni w ust. 3 podpisują umowy z organizacjami producentów określonymi w ust. 1.

Takie umowy obejmują całkowitą produkcję danego produktu dostarczanego do przetwarzania przez określone organizacje producentów oraz indywidualnych producentów i muszą określać co najmniej, co następuje:

a) liczbę lat gospodarczych objętych umową;

b) ilości, które mają być dostarczone do przetwarzania, w podziale według producenta oraz produktu;

c) następstwa niespełnienia warunków umowy.

▼B

Kopię umowy załącza się do informacji przekazywanych na mocy art. 11 ust. 1.

Artykuł 13

Identyfikacja działek

W przypadku pomidorów, do celów art. 10 i art. 12 ust. 1, system identyfikacji działek jest systemem określonym w art. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3508/92. Obszary deklaruje się w hektarach z dokładnością do dwóch miejsc dziesiętnych. Artykuł 22 rozporządzenia (EWG) nr 2419/2001 stosuje się do celów oznaczania obszaru działek podczas przeprowadzania kontroli określonych w art. 31 tego rozporządzenia.

W przypadku brzoskwiń i gruszek odniesienia do działek są odniesieniami do rejestrów ziemi uprawnej lub wszelkimi innymi odniesieniami uznanymi za równoważne przez agencję inspekcji.

ROZDZIAŁ III

INFORMACJE DOSTARCZANE PAŃSTWOM CZŁONKOWSKIM

Artykuł 14

Informacje dotyczące uczestnictwa w systemie pomocy

Przetwórcy i organizacje producentów zamierzający uczestniczyć w systemie pomocy powiadamiają o tym właściwe organy Państw Członkowskich przed terminem ustalonym przez te organy, podając wszelkie informacje wymagane przez to Państwo Członkowskie w celu zarządzania i monitorowania systemu pomocy. Państwa Członkowskie mogą postanowić, że takie informacje:

a) podlegają notyfikacji dokonywanej wyłącznie przez nowych uczestników, w przypadku gdy właściwe organy już posiadają niezbędne informacje dotyczące pozostałych uczestników;

b) obejmują pojedynczy rok gospodarczy, kilka lat gospodarczych lub nieograniczony okres.

Artykuł 15

Informacje dotyczące rozpoczęcia dostaw lub przetwarzania

1. Każdego roku gospodarczego co najmniej pięć dni roboczych przed rozpoczęciem dostaw lub przetwarzania organizacje producentów lub przetwórcy uczestniczący w systemie pomocy powiadamiają właściwe organy Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się ich siedziba zarządu, oraz, gdzie stosowne, właściwe organy Państwa Członkowskiego, w którym ma miejsce przetwarzanie, o tygodniu, w którym rozpoczynają się zgodnie z umową dostawy lub przetwarzanie. Uznaje się, że wykonali oni ten obowiązek, w przypadku gdy przedstawią dowód na przekazanie tych informacji w terminie co najmniej ośmiu dni roboczych przed rozpoczęciem zgodnie z umową dostaw lub przetwarzania.

2. W wyjątkowych i należycie uzasadnionych przypadkach Państwa Członkowskie mogą przyjąć powiadomienia od organizacji producentów i przetwórców po upływie terminu ustanowionego w ust. 1. Jednakże w takich przypadkach nie przyznaje się pomocy na ilości dotychczas dostarczone lub znajdujące się w trakcie dostawy, o ile kontrole niezbędne do ustalenia kwalifikowania się do pomocy nie mogą zostać przeprowadzone w sposób spełniający wymagania właściwych organów.

▼B

Artykuł 16

Informacje w sprawie mieszanek z owoców i przetworzonych sosów

Przetwórcy zamierzający produkować mieszanki z owoców oraz przetworzone sosy określone w art. 2 ust. 3 i 15 przed rozpoczęciem roku gospodarczego powiadamiają właściwe organy Państwa Członkowskiego o składzie produkowanych przetworów, określając wagę netto każdego składnika. Ten skład nie może zostać zmieniony po rozpoczęciu roku gospodarczego. Każda taka zmiana podlega uprzedniemu powiadomieniu właściwych władz Państwa Członkowskiego, w nieprzekraczalnym terminie ustanowionym przez Państwo Członkowskie, w którym znajduje się siedziba zarządu przetwórcy.

Artykuł 17

Informacje dotyczące ilości pomidorów, brzoskwiń i gruszek

1. W przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek nie później niż dnia 1 lutego każdego roku przetwórcy powiadamiają właściwe organy o:

a) ilości surowców przetwarzanych na wyroby gotowe wymienione w art. 2, w podziale według:

   i) ilościach otrzymanych na mocy umowy,

   ii) ilościach otrzymanych nie objętych umowami;

b) ilości wyrobów gotowych otrzymanych z poszczególnych ilości określonych w lit. a);

c) ilości wyrobów gotowych znajdujących się w zapasach na koniec poprzedniego roku gospodarczego.

2. W przypadku przetworów z pomidorów o ilościach wyrobów gotowych powiadamia się zgodnie z ust. 1 lit. b) i c) w podziale według:

a) koncentratu pomidorowego z zawartością substancji suchej w masie wynoszącej 28 % i więcej, ale mniej niż 30 %;

b) konserwowanych całych pomidorów odmian podłużnych bez skórki;

c) pozostałych przetworów z pomidorów, wykazanych oddzielnie.

Ilości gotowych przetworów z pomidorów znajdujących się w zapasach określone w ust. 1 lit. c) dzielone są na produkty sprzedane i produkty niesprzedane.

Ilości soku pomidorowego oraz koncentratu pomidorowego dodanego do konserwowanych pomidorów włącza się w ilości pomidorów, niezależnie od tego, czy są one ze skórką czy obrane.

3. W powiadomieniach na mocy ust. 1 i 2 wykazuje się odrębnie ilości produktów określonych w art. 2 ust. 1, 2, 9, 11, 12, 13 i 14 używanych do produkcji produktów określonych w ust. 3 i 15 tego artykułu.

W powiadomieniach określonych w ust. 1 lit. b) niniejszego artykułu wykazuje się oddzielnie ilości otrzymanych produktów określonych w art. 2 ust. 3 i 15, w podziale zgodnie z produktami użytymi jak określono w ust. 1, 2, 9, 11, 12, 13 i 14 tego artykułu.

Artykuł 18

Informacje dotyczące ilości śliwek i suszonych fig

W przypadku śliwek i suszonych fig, nie później niż do dnia 15 maja każdego roku przetwórcy powiadamiają właściwe organy o:

a) ilości surowców użytych na dzień 1 maja;

▼B

b) ilości wyrobów gotowych otrzymanych z surowców określonych w lit. a), w podziale na produkty, na które wypłaca się pomoc, i produkty, na które pomoc nie jest wypłacana, oraz klasy jakości;

c) ilości produktów określonych powyżej w lit. a) i b) znajdujących się w zapasach na dzień 1 maja.

ROZDZIAŁ IV

SUROWCE

Artykuł 19

Jakość surowców

Bez uszczerbku dla minimalnych kryteriów jakości ustanowionych, lub które zostaną ustanowione, zgodnie z art. 3 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 2200/96, surowce dostarczane przetwórcom na podstawie umów są solidnej i właściwej jakości handlowej oraz nadają się do przetwarzania.

Artykuł 20

Świadectwa dostaw

1. Świadectwo dostawy wydawane jest dla każdej przesyłki pomidorów, brzoskwiń i gruszek dostarczonych na podstawie umowy i przyjętych do przetwarzania w zakładzie przetwórczym, z określeniem:

a) daty i czasu rozładunku;

b) dokładnej informacji o zastosowanych środkach transportu;

c) numeru identyfikacyjnego umowy, której dotyczy przesyłka;

d) masy brutto i masy netto;

e) gdzie stosowne, stawki redukcji obliczone zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 217/2002 ([1]).

Świadectwa dostaw podpisywane są przez przetwórców lub ich przedstawicieli oraz przez organizacje producentów lub ich przedstawicieli. Na każdym świadectwie umieszcza się numer identyfikacyjny.

2. Przetwórcy i organizacje producentów zachowują kopię świadectw dostawy.

Organizacja producentów przesyła również kopię przekazu telekomunikacyjnego na piśmie lub e-mail: zawierający informację określoną w ust. 1, nie później niż piątego dnia roboczego następującego po tygodniu dostawy, właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się jej siedziba zarządu, oraz, gdzie stosowne, właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym dokonywane jest przetwarzanie, w celu ułatwienia przeprowadzania kontroli.

3. Dokumenty wymagane na mocy prawa krajowego mogą być wykorzystane do celów niniejszego artykułu, o ile zawierają wszelkie informacje określone w ust. 1.

4. W przypadku gdy cała lub część przesyłki należy do producentów określonych w art. 12 ust. 3, organizacja producentów przesyła kopię świadectwa przewidzianego w ust. 1 niniejszego artykułu każdej organizacji producentów i zainteresowanemu producentowi indywidualnemu.

([1]) Dz.U. L 35 z 6.2.2002, str. 11.

▼B

Artykuł 21

Powiadamianie o dostawach w innym Państwie Członkowskim

1. W przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek, w przypadku gdy przetwarzanie ma miejsce w Państwie Członkowskim innym niż państwo, w którym odbywa się produkcja, nie później niż dwadzieścia cztery godziny przed dniem dostawy, organizacja producentów notyfikuje każdą dostawę właściwym władzom Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się jej siedziba zarządu, oraz właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym przeprowadzane jest przetwarzanie.

Takie powiadomienie zawiera ilość dostarczaną, dokładną identyfikację użytych środków transportu oraz numer identyfikacyjny umowy odnoszącej się do danej dostawy. Przesyłane jest ono drogą elektroniczną, a organ, do którego informacje są skierowane, zachowuje ich rejestr pisemny przez co najmniej trzy lata.

Właściwe organy mogą zażądać wszelkich dodatkowych informacji, które uznają za niezbędne do celów kontroli bezpośredniej dostaw.

Jeżeli dane określone w akapicie pierwszym są zmienione po dokonaniu powiadomienia, o zmienionych danych należy powiadomić w ten sam sposób, jak w powiadomieniu wstępnym, przed rozpoczęciem dostawy. Powiadomienie wstępne może zostać zmienione tylko raz.

▼M2

2. W następstwie analizy ryzyka organizacji producentów i przetwórców przeprowadzonej przez Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce przetwarzanie, lub Państwo Członkowskie, w którym ma siedzibę dyrekcja organizacji producentów, Państwo Członkowskie, w stopniu, w jaki się to do niego odnosi, może postanowić o zwolnieniu organizacji producentów z wymogów powiadomienia ustanowionych na mocy ust. 1.

▼B

Państwa Członkowskie mogą również na podstawie takiej analizy ustanowić wymóg mniej szczegółowych informacji, o ile nie powoduje to powstrzymania skutecznych kontroli systemu pomocy.

Artykuł 22

Płatności

1. Następujące płatności za surowce dokonywane są przez bank lub w drodze przekazu pocztowego:

a) płatności przetwórców na rzecz organizacji producentów;

b) płatności organizacji producentów na rzecz ich członków oraz producentów określonych w art. 12 ust. 3;

c) w przypadku gdy członkowie organizacji producentów stanowią organizacje mające osobowość prawną, składające się z producentów, płatności takich osób prawnych na rzecz producentów.

Jednakże w przypadkach określonych w art. 4 ust. 2 lit. b) płatności mogą być dokonywane za pomocą otwarcia linii kredytowej.

2. Państwa Członkowskie ustanawiają warunki oraz, gdzie stosowne, terminy takich płatności określone w ust. 1 lit. b) i c) w taki sposób, aby były one zgodne z wymogami dotyczącymi kontroli, w szczególności w zakresie art. 31 ust. 1 lit. b) i c).

W przypadku śliwek oraz suszonych fig płatności obejmują całkowitą kwotę płatności określoną w ust. 1 lit. a).

▼B

ROZDZIAŁ V

WNIOSKI O PRZYZNANIE POMOCY ORAZ PŁATNOŚĆ POMOCY

Artykuł 23

Składanie wniosków o przyznanie pomocy

1. ►M6 W przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek, organizacje producentów przedkładają swoje wnioski o przyznanie pomocy właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się ich siedziba główna, pod warunkiem, że takie Państwo Członkowskie posiada próg przetwarzania danego produktu określony w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 2201/96. Ilości objęte wnioskiem o przyznanie pomocy oblicza się w stosunku do progu Państwa Członkowskiego, w którym surowiec jest produkowany. ◄

Przetwórcy śliwek oraz suszonych fig przedkładają wnioski o przyznanie pomocy właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym przeprowadzane jest przetwarzanie.

2. W przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek wyłącznie jeden wniosek o przyznanie pomocy może zostać złożony na rok gospodarczy. Właściwe władze muszą otrzymać wnioski nie później niż w następujących terminach danego roku gospodarczego:

— dnia 30 listopada dla pomidorów. Jednakże Państwo Członkowskie może odroczyć ten termin składania wniosków do dnia 15 grudnia,

— dnia 31 stycznia dla brzoskwiń i gruszek.

Wnioski o zaliczkę na pomoc można składać na warunkach określonych w art. 25.

3. W przypadku śliwek przetwórcy mogą przedłożyć trzy wnioski na każdy rok gospodarczy:

a) pierwszy na produkty przetworzone do dnia 15 stycznia;

b) drugi na produkty przetworzone od dnia 16 stycznia do dnia 30 kwietnia; oraz

c) trzeci na produkty przetworzone od dnia 1 maja do końca danego roku gospodarczego.

Wnioski o przyznanie pomocy określone w lit. a) i b) składane są w terminie 30 dni od dnia wygaśnięcia danego okresu przetwarzania, a wnioski określone w lit. c) do dnia 14 sierpnia w trakcie roku gospodarczego.

4. W przypadku suszonych fig przetwórcy mogą przedłożyć trzy wnioski na każdy rok gospodarczy:

a) pierwszy na produkty przetworzone do dnia 30 listopada;

b) drugi na produkty przetworzone od dnia 1 grudnia do końca lutego; oraz

c) trzeci na produkty przetworzone od dnia 1 marca do końca danego roku gospodarczego.

Wnioski o przyznanie pomocy określone w lit. a) i b) składane są w terminie 30 dni od dnia wygaśnięcia danego okresu przetwarzania, natomiast wnioski określone w lit. c) – do dnia 31 października następnego roku gospodarczego.

5. Jeżeli wnioski o przyznanie pomocy są przedłożone po upływie nieprzekraczalnych terminów określonych w ust. 2, 3 i 4, przyznaną pomoc zmniejsza się o 1 % za dzień zwłoki oraz nie przyznaje się pomocy, jeżeli wniosek jest spóźniony o więcej niż 15 dni.

▼B

6. Jednakże w wyjątkowych i należycie uzasadnionych przypadkach Państwa Członkowskie mogą przyjąć wnioski o przyznanie pomocy po upływie tych nieprzekraczalnych terminów, o ile nie powoduje to powstrzymania przeprowadzenia skutecznych kontroli systemu pomocy produkcyjnej. W takim przypadku ust. 5 nie ma zastosowania.

Artykuł 24

Treść wniosków o przyznanie pomocy w przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek

We wnioskach o przyznanie pomocy na pomidory, brzoskwinie i gruszki podaje się co najmniej następujące informacje dotyczące każdego produktu:

a) nazwisko i adres organizacji producentów;

▼M6

b) ilość objętą wnioskiem o przyznanie pomocy, gdzie ilość podaje się w podziale według umowy oraz w stosownym przypadku według stawki pomocy stosowanej w Państwie Członkowskim, w którym surowiec jest produkowany; ilość nie może przekroczyć ilości przyjętej do przetwarzania, po odjęciu zastosowanych stawek redukcji;

▼B

c) średnią cenę sprzedaży na ilości dostarczane na podstawie umowy;

d) ilość dostarczoną w tym samym okresie w inny sposób niż na podstawie umowy oraz średnią cenę sprzedaży.

Państwa Członkowskie mogą ustanowić wymagania dodatkowe w zakresie informacji, które należy składać z wnioskami.

Artykuł 25

Zaliczka na pomoc w przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek

1. Państwa Członkowskie mogą postanowić, że wnioski w sprawie zaliczki na pomoc składane są do dnia 30 września, w zakresie obejmującym całkowitą ilość pomidorów, brzoskwiń i gruszek dostarczanych do przetwarzania do dnia 15 września.

2. Wnioski o zaliczkę na pomoc określone w ust. 1 obejmują informacje określone w art. 24 lit. a) i b).

3. Właściwe organy Państwa Członkowskiego wypłacają należne kwoty między dniem 16 a 31 października, po sprawdzeniu wniosku, w szczególności, w stosunku do świadectw dostaw określonych w art. 20.

4. Pomoc wypłacana jest z góry, o ile zostanie wniesione zabezpieczenie równe 110 % wysokości pomocy.

W przypadku gdy okaże się, że wysokość wnioskowanej zaliczki przewyższa należną kwotę, kwota równa dwukrotnemu przewyższeniu ulega przepadkowi z zabezpieczenia.

Bez uszczerbku dla przepisów akapitu drugiego niniejszego ustępu, zabezpieczenie zostaje zwolnione, gdy właściwe organy wypłacą pomoc, na podstawie wniosku określonego w art. 23 ust. 2 akapit pierwszy.

5. Z chwilą złożenia wniosku o zaliczkę na pomoc, ilości określone w art. 24 lit. b) i d) dzielone są na dwa okresy, to jest do dnia 15 września oraz od dnia 16 września.

▼B

Artykuł 26

Treść wniosków o przyznanie pomocy w przypadku śliwek i suszonych fig

We wnioskach o przyznanie pomocy odnośnie do śliwek i suszonych fig podaje się co najmniej następujące informacje w stosunku do każdego produktu:

a) nazwisko i adres przetwórcy;

b) ilość produktów objętych wnioskiem o przyznanie pomocy, w podziale według różnych stosowanych stawek pomocy, łącznie z ilościami produktów nieobjętych systemem pomocy otrzymanymi podczas tego samego okresu;

c) ilość surowców wykorzystanych, według umowy, w celu uzyskania poszczególnej kategorii produktów określonych w lit. b);

d) oświadczenie przetwórcy stwierdzające, że wyroby gotowe są zgodne z normami jakości ustanowionymi na mocy art. 8 rozporządzenia (WE) nr 2201/96;

e) kopie poleceń przelewu określonych w art. 22 ust. 1 lit. a). W przypadku zobowiązania do dostaw takie kopie mogą zostać zastąpione przez oświadczenie producenta stwierdzające, że przetwórca przyznał mu cenę co najmniej równą cenie minimalnej. Takie kopie lub oświadczenia wskazują odniesienia do odpowiednich umów.

Wnioski o przyznanie pomocy są dopuszczalne tylko wtedy, gdy cena minimalna została zapłacona w całości za wszystkie surowce użyte w produkcie gotowym objętym wnioskiem o przyznanie pomocy.

Artykuł 27

Wypłata pomocy

1. Pomoc na pomidory, brzoskwinie i gruszki jest wypłacana przez właściwe organy Państwa Członkowskiego, w którym organizacja producentów podpisująca umowę posiada swoją siedzibę zarządu, niezwłocznie po sprawdzeniu przez te organy wniosku o przyznanie pomocy i ustaleniu, że produkty objęte wnioskiem zostały dostarczone oraz przyjęte do przetwarzania, na podstawie, w szczególności, kontroli przewidzianych w art. 31 ust. 1 lit. a).

▼M6

Kwota wypłacanej pomocy to kwota odpowiadająca Państwu Członkowskiemu, w którym surowiec jest produkowany.

▼B

W przypadku gdy przetwarzanie ma miejsce w innym Państwie Członkowskim, to Państwo Członkowskie dostarcza Państwu Członkowskiemu, w którym organizacja producentów podpisująca umowę ma swoją siedzibę zarządu, wraz z dowodem, że dany produkt został rzeczywiście dostarczony i przyjęty do przetwarzania.

W terminie 15 dni roboczych od dnia otrzymania pomocy organizacja producentów wypłaca w całości otrzymane kwoty, za pośrednictwem banku lub za pomocą przekazu pocztowego, swoim członkom oraz, gdzie stosowne, producentom określonym w art. 12 ust. 3. W przypadkach objętych art. 4 ust. 2 lit. b) wypłata może zostać dokonana w drodze otwarcia linii kredytowej.

W przypadku gdy organizacja producentów w całości lub w części składa się z członków stanowiących organizacje posiadające osobowość prawną, składające się z producentów, wypłaty przewidziane w akapicie trzecim wypłacane są przez członków tych organizacji producentom w terminie 15 dni roboczych.

▼B

2. Pomoc na śliwki i suszone figi jest wypłacana przez właściwe organy Państwa Członkowskiego, w którym produkt jest przetwarzany, niezwłocznie po ustaleniu przez te organy, że wymogi przyznania pomocy zostały spełnione.

W przypadku gdy przetwarzanie ma miejsce poza obszarem Państwa Członkowskiego, w którym produkt był uprawiany, Państwo Członkowskie dostarcza Państwu Członkowskiemu wypłacającemu pomoc dowód potwierdzający, że producentowi została zapłacona cena minimalna. W przypadku gdy pomoc wypłacana jest w strefie euro, dowód wypłaty może być dostarczony przez przetwórcę w drodze potwierdzenia dokonania przelewu bankowego.

3. Nie przyznaje się pomocy na ilości, w odniesieniu do których niezbędne kontrole prawa do pomocy nie zostały przeprowadzone.

4. Pomoc wypłacana jest na rzecz organizacji producentów i przetwórców nie później niż w terminie:

a) 60 dni od dnia, w którym wniosek, włącznie ze wszelkimi informacjami na mocy art. 24 i 26 niniejszego rozporządzenia, został złożony, w przypadku pomidorów, brzoskwiń, gruszek i suszonych fig;

b) 90 dni od dnia, w którym wniosek został złożony, w przypadku śliwek.

ROZDZIAŁ VI

KONTROLE I KARY

Artykuł 28

Krajowe środki kontroli

1. Bez uszczerbku dla tytułu VI rozporządzenia (WE) nr 2200/96, Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki dla:

a) zapewnienia, że przepisy niniejszego rozporządzenia są przestrzegane;

b) zapobiegania i ścigania nieprawidłowości oraz stosowania kar przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu;

c) odzyskiwania kwot straconych wskutek nieprawidłowości lub niedbalstwa:

d) kontrolowania rejestrów przewidzianych w art. 29 i 30, zapewniając, że zgadzają się one z rachunkowością wymaganą od organizacji producentów i przetwórców na mocy prawa krajowego;

e) przeprowadzania niezapowiedzianych kontroli określonych w art. 31 i 32 we właściwych okresach;

f) przeprowadzania kontroli na obszarach siewu pomidorów określonych w art. 31 ust. 1, po siewie i przed zbiorami.

2. Państwa Członkowskie planują kontrole zgodności określone w ust. 1 lit. d) niniejszego artykułu, w art. 31 ust. 1 lit. a)–c), w art. 31 ust. 2 lit. c) oraz w art. 32 ust. 1, na podstawie analizy ryzyka uwzględniającej, między innymi:

a) uwagi wynikające z kontroli przeprowadzonych w latach poprzednich;

b) rozwoju od roku poprzedniego;

c) wydajności surowca na jednolitą strefę produkcyjną;

d) stosunku między ilościami dostarczonymi a szacowanym całkowitym zbiorem plonów;

▼B

e) wydajności surowca w stosunku do produktu gotowego.

Kryteria analizy ryzyka są regularnie uaktualniane.

3. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub anomalii Państwa Członkowskie zwiększają częstotliwość i wartość procentową kontroli określoną w art. 31 i 32, uwzględniając powagę zebranych informacji.

Artykuł 29

Rejestry oraz informacje przechowywane przez organizacje producentów

1. Organizacje producentów przechowują rejestry dla poszczególnych produktów dostarczanych do przetwarzania na mocy rozporządzenia (WE) nr 2201/96, zawierające co najmniej następujące informacje:

a) w przypadku ilości dostarczanych na mocy umów:

   i) przesyłki dostarczane każdego dnia oraz numer identyfikacyjny umowy, do której się odnoszą;

   ii) ilości każdej przesyłki dostarczane oraz, w przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek, ilości przyjęte do przetwarzania, po odliczeniu wszelkiej obniżki, oraz numer identyfikacyjny odpowiedniego świadectwa dostawy;

b) w przypadku ilości dostarczanych inaczej niż na podstawie umowy:

   i) przesyłki dostarczane każdego dnia, tożsamość danego przetwórcy;

   ii) ilość każdej przesyłki dostarczonej i przyjętej do przetwarzania;

c) ilości sprzedane na rynku świeżych owoców i warzyw, ilości wycofane z rynku oraz zapasy produktów.

2. Organizacje producentów przechowują dostępne dla krajowych organów inspekcji wszelkie informacje niezbędne do celów kontroli przestrzegania przepisów niniejszego rozporządzenia.

W przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek takie informacje muszą umożliwiać ustalenie, w odniesieniu do każdego producenta, związku między obszarami, ilościami dostarczonymi, świadectwami dostaw oraz wypłatami pomocy i cenami.

3. Państwa Członkowskie mogą decydować o formie rejestrów i informacji określonych w ust. 1 i 2.

Państwa Członkowskie mogą postanowić, że rejestry określone w ust. 1 i 2 są dokumentowane w taki sam sposób, jak rejestry lub dokumenty księgowe wymagane na mocy prawa krajowego.

4. Rejestry lub dokumenty księgowe wymagane na mocy prawa krajowego mogą być wykorzystane do celów niniejszego artykułu, o ile zawierają wszelkie informacje określone w ust. 1.

Organizacje producentów poddają się wszelkim inspekcjom i kontrolom uważanym za niezbędne przez Państwo Członkowskie oraz przechowują dodatkowe rejestry wymagane przez Państwo Członkowskie do celów kontroli uważanych za niezbędne.

Artykuł 30

Rejestry oraz informacje przechowywane przez przetwórców

1. Przetwórcy przechowują rejestry wykazujące co najmniej:

a) w przypadku ilości zakupionych na mocy umowy:

   i) przesyłki zakupione i przyjęte w ramach zobowiązania do przetwarzania każdego dnia oraz numer identyfikacyjny umowy, której dotyczą;

▼B

ii) ilości każdej przesyłki przyjęte do przetwarzania oraz, w przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek, numer identyfikacyjny odpowiedniego świadectwa dostawy;

b) w przypadku ilości zakupionych inaczej niż na mocy umowy:

i) przesyłki otrzymane każdego dnia, oraz nazwę (nazwisko) i adres sprzedawcy;

ii) ilość każdej przesyłki przyjętej do przetwarzania;

c) ilości każdego wyrobu gotowego wymienionego w art. 2 otrzymane każdego dnia, wraz z odpowiednimi ilościami surowców, określające ilości otrzymane z przesyłek przyjętych na mocy umowy;

d) ilości i cenę każdego produktu gotowego zakupione przez przetwórcę każdego dnia, ze wskazaniem nazwy (nazwiska) i adresu sprzedawcy. Taka informacja może zostać zarejestrowana w drodze odniesienia do dokumentów uzupełniających, o ile te ostatnie zawierają wyżej wymienione dane szczegółowe;

e) ilości i cenę każdego produktu gotowego opuszczającego zakład każdego dnia, ze wskazaniem nazwy (nazwiska) i adresu odbiorcy. Taka informacja może zostać zarejestrowana w drodze odniesienia do dokumentów uzupełniających, o ile te ostatnie zawierają wyżej wymienione dane szczegółowe.

W przypadku śliwek i suszonych fig informacje wymagane powyżej w lit. c) określają oddzielnie ilości produktu gotowego, na który wypłacana jest pomoc.

2. Przetwórcy prowadzą oddzielne rejestry dla produktów określonych w art. 2 ust. 1, 2, 9, 11, 12, 13 i 14 wykorzystywanych do produkcji mieszanek z owoców i przetworzonych sosów określonych w art. 2 ust. 3 i 15, przedstawiających następujące informacje, obok informacji przewidzianych w ust. 1 lit. a), b), c) i d) niniejszego artykułu:

a) ilości mieszanek z owoców i przetworzonych sosów otrzymane każdego dnia, w podziale według składu produktu w rozumieniu art. 16;

b) ilości i ceny mieszanek z owoców przetworzonych sosów opuszczających zakład przetwórczy, na przesyłkę z danymi szczegółowymi dotyczącymi odbiorcy;

c) ilości i ceny produktów określone w art. 2 ust. 1, 2, 9, 11, 12, 13 i 14 zakupione i wchodzące do zakładu przetwórczego każdego dnia, z danymi szczegółowymi dotyczącymi sprzedawcy.

3. Przetwórcy każdego dnia uaktualniają ewidencję towarową dla produktów określonych w ust. 1 lit. c)–e) oraz w ust. 2 lit. a)–c) dla każdego zakładu.

4. Przetwórcy zachowują dowód zapłaty w odniesieniu do wszystkich surowców zakupionych na mocy umowy oraz dowód zapłaty na wszystkie transakcje sprzedaży i kupna wyrobów gotowych przez okres pięciu lat od końca odpowiedniego roku przetwórczego.

5. Przetwórcy dopuszczają wszelkie inspekcje i kontrole uważane za niezbędne przez Państwa Członkowskie oraz przechowują wszelkie dodatkowe rejestry wymagane przez Państwa Członkowskie do celów kontroli uważanych za niezbędne.

6. Państwa Członkowskie mogą decydować o formie rejestrów określonych w ust. 1 i 2.

Państwa Członkowskie mogą postanowić, że rejestry określone w ust. 1 i 2 certyfikowane są w taki sam sposób, jak rejestry lub dokumenty księgowe wymagane na mocy prawa krajowego.

▼B

7. Rejestry lub dokumenty księgowe wymagane na mocy prawa krajowego mogą być stosowane do celów niniejszego artykułu, o ile zawierają wszelkie informacje określone w ust. 1, 2 i 3.

Artykuł 31

Kontrole pomidorów, brzoskwiń i gruszek

1. Wobec każdej organizacji producentów dostarczającej pomidory, brzoskwinie i gruszki do przetwarzania, dla każdego produktu i roku gospodarczego przeprowadza się następujące kontrole:

a) kontrole bezpośrednie wobec:

— co najmniej 5 % obszarów określonych w art. 10 i art. 12 ust. 1,

— co najmniej 7 % ilości dostarczonych do przetwarzania, w celu kontroli ich zgodności ze świadectwami określonymi w art. 20 i zgodności z minimalnymi wymogami jakości;

b) kontrole administracyjne i księgowe wobec co najmniej 5 % producentów objętych umowami, w celu sprawdzenia, czy dane szczegółowe dotyczące każdego producenta, w szczególności obszaru, całkowitego zbioru plonów, ilości wprowadzanych do obrotu przez organizacje producentów, ilości dostarczanych do przetwarzania oraz ilości wskazanych w świadectwach dostaw, są zgodne z cenami zapłaconymi przewidzianymi w art. 22 ust. 1 oraz pomocą wypłaconą przewidzianą w art. 27 ust. 1;

c) kontrole administracyjne i księgowe w celu sprawdzenia, czy całkowite ilości produktów dostarczonych organizacjom producentów przez producentów określonych w art. 12 ust. 1 i 3, całkowite ilości dostarczone do przetwarzania, wszelkie świadectwa dostaw określone w art. 20 oraz całkowite ilości określone we wnioskach o przyznanie pomocy są zgodne z cenami zapłaconymi przewidzianymi w art. 22 ust. 1 oraz pomocą wypłaconą przewidzianą w art. 27 ust. 1;

d) kontrole administracyjne i księgowe wobec co najmniej 5 % porozumień określonych w art. 12 ust. 4;

e) kontrole dotyczące wszystkich wniosków o przyznanie pomocy, dokumentów uzupełniających oraz, w przypadku pomidorów, kontrole krzyżowe na wszystkich zgłoszonych działkach.

2. Wobec przetwórców pomidorów, brzoskwiń i gruszek następujące kontrole przeprowadza się dla każdego zakładu, produktu i roku gospodarczego:

a) kontrole wobec co najmniej 5 % wyrobów gotowych celem sprawdzenia, czy została zachowana zgodność z minimalnymi normami jakości;

▼M2

b) kontrole bezpośrednie oraz/lub kontrole rachunkowości wobec co najmniej 5 % wyrobów gotowych celem sprawdzenia wydajności surowców przetwarzanych na produkt gotowy otrzymany na mocy umowy lub w inny sposób niż na mocy umowy;

▼B

c) kontrole administracyjne i księgowe w celu sprawdzenia na podstawie faktur wydanych i otrzymanych oraz na podstawie danych rachunkowych, czy ilości produktu gotowego otrzymanego z surowców oraz ilości wyrobów gotowych zakupionych są zgodne z ilościami wyrobów gotowych sprzedanych;

d) kontrole bezpośrednie i kontrole rachunkowości wobec zapasów wyrobów gotowych, przeprowadzane co najmniej raz każdego roku, w celu zapewnienia ich zgodności z wyprodukowanymi wyrobami gotowymi, zakupionymi i sprzedanymi;

▼B

e) kontrole administracyjne i księgowe wobec co najmniej 10 % płatności cen określonych w art. 22 ust. 1.

W przypadku nowych zatwierdzonych zobowiązań, kontrole określone w lit. d) przeprowadza się co najmniej dwukrotnie w pierwszym roku.

Artykuł 32

Kontrole śliwek i suszonych fig

1. Wobec każdej organizacji producentów dostarczającej śliwki i suszone figi kontrole administracyjne i księgowe przeprowadzane są na co najmniej 5 % producentów objętych umowami w celu sprawdzenia następujących zgodności:

a) surowców dostarczonych przez producenta do przetwarzania; oraz

b) płatności przewidzianych w art. 22 ust. 1.

2. Wobec każdego zakładu, produktu gotowego oraz roku gospodarczego przeprowadza się następujące kontrole:

a) niezapowiedziane kontrole bezpośrednie;

b) kontrole administracyjne i księgowe.

Niezapowiedziane kontrole bezpośrednie przeprowadzane są wobec co najmniej 5 % wyrobów gotowych kwalifikujących się do pomocy produkcyjnej, w celu sprawdzenia zgodności ze stosowanymi minimalnymi wymogami jakości. W przypadku gdy wyniki analizy próbek urzędowych nie zgadzają się z danymi szczegółowymi wprowadzonymi do rejestrów przetwórców oraz wskazują, że nie zostały spełnione minimalne wspólnotowe wymogi jakości, pomoc odnośnie do odpowiednich procesów uszlachetniania nie jest wypłacana.

Kontrole administracyjne i księgowe przeprowadzane są w celu sprawdzenia:

a) czy ilości surowców wykorzystanych do przetwarzania odpowiadają ilościom wskazanym we wniosku o przyznanie pomocy;

b) czy cena zapłacona za surowce przetworzone na produkty określone w lit. a) jest co najmniej równa ustanowionej cenie minimalnej;

c) poleceń przelewu określonych w art. 22 ust. 1.

Artykuł 33

Zmniejszenie pomocy w przypadku niezgodności między wnioskowaną pomocą a kwotą należną

▼M2

1. W przypadku gdy zostanie ustalone, że w odniesieniu do danego produktu pomoc, o przyznanie której wnioskowano, w odniesieniu do jakiegokolwiek roku gospodarczego przekracza wysokość kwoty należnej, wówczas kwota ta zostaje zmniejszona, chyba że różnica ta w sposób oczywisty wynika z błędu. Zmniejszenie jest równe różnicy. Jeżeli pomoc już została wypłacona, beneficjent zwraca dwukrotność różnicy, wraz z odsetkami naliczonymi zgodnie z art. 35a ust. 2.

▼B

2. Jeżeli różnica określona w ust. 1 wynosi więcej niż 20 %, beneficjent traci prawa do pomocy oraz, jeżeli pomoc już została wypłacona, zwraca całą kwotę pomocy wraz z odsetkami naliczonymi zgodnie z ust. 1.

Jeżeli różnica wynosi więcej niż 30 %, organizacja producentów lub przetwórca również tracą prawo do uzyskania pomocy na dany produkt na następne trzy lata gospodarcze.

3. Odzyskane kwoty wraz z odsetkami naliczonymi zgodnie z ust. 1 i 2 wpłacane są do właściwej agencji płatniczej i odejmowane od

▼B

wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej.

▼M2

Artykuł 33a

Unieważnienie umowy wynikające z winy strony drugiej

Jeżeli jedna ze stron umowy, określonych w art. 3 i 6a rozporządzenia (WE) nr 2201/96, nie jest w stanie stosować się do zobowiązań umownych z uwagi na winę drugiej strony, odnośna strona może zostać upoważniona przez właściwe organy danego Państwa Członkowskiego, zgodnie z prawem krajowym, do unieważnienia takich umów lub do przeniesienia ich bez zmian, na innego zatwierdzonego przetwórcę, w przypadku organizacji producentów, lub, w przypadku przetwórców, na inną organizację producentów.

▼B

Artykuł 34

Zmniejszenie pomocy wynikające z kontroli obszarów

1. W przypadku pomidorów, jeżeli w następstwie kontroli obszarów określonych w art. 31 ust. 1 lit. a) i e) ujawnione zostanie, że obszar zgłoszony jest większy niż rzeczywiście ustalony, na poziomie całego kontrolowanego obszaru, pomoc płatną na rzecz organizacji producentów zmniejsza się, chyba że różnica wynika w sposób oczywisty z błędu:

a) o wielkość procentową ustalonej niezgodności, jeżeli jest wyższa niż 5 %, ale nie wyższa niż 20 % ustalonego obszaru,

b) o 30 % jeżeli niezgodność jest wyższa niż 20 % ustalonego obszaru.

W przypadku gdy obszar deklarowany jest mniejszy niż obszar rzeczywiście ustalony oraz niezgodność jest wyższa niż 10 % obszaru ustalonego, pomoc płatna na rzecz organizacji producentów jest zmniejszona o wielkość procentową ustalonej niezgodności.

2. Zmniejszenia przewidziane w ust. 1 nie mają zastosowania, w przypadku gdy organizacja producentów przedstawiła opartą na faktach prawdziwą informację lub może wykazać w inny sposób brak winy.

Zmniejszenia przewidziane w ust. 1 nie mają zastosowania wobec danych, o których organizacja producentów lub jej członkowie poinformowali właściwe władze na piśmie, że są nieprawdziwe lub stały się nieprawdziwe od dnia przesłania informacji określonej w art. 12 ust. 1, o ile taka organizacja producentów lub jej członkowie nie zostały powiadomione o zamiarach właściwych organów przeprowadzenia kontroli na miejscu oraz nie zostały poinformowane przez właściwe władze o wykrytych nieprawidłowościach.

3. W przypadku gdy organizacja producentów popełnia powtarzające się naruszenie, Państwo Członkowskie cofa uznanie takiej organizacji lub wstępne uznanie w przypadku grupy producentów, której przyznano wstępne uznanie.

Artykuł 35

Kary w przypadku niezgodności między ilościami przyjętymi do przetwarzanie a ilościami faktycznie przetworzonymi

▼M2

1. Z wyjątkiem przypadku siły wyższej, w przypadku ujawnienia, że całkowita ilość pomidorów, brzoskwiń lub gruszek przyjętych do przetworzenia na podstawie umowy nie została przetworzona na jeden z produktów wymienionych w art. 6a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr

▼M2

2201/96 oraz w załączniku I do tego rozporządzenia, przetwórca wypłaca właściwym organom kwotę równą podwójnej jednostkowej kwocie pomocy pomnożonej przez ilość danego surowca, który nie został przetworzony, wraz z odsetkami naliczonymi zgodnie z art. 35a ust. 2.

▼B

Dodatkowo, z wyjątkiem przypadków należycie uzasadnionych w sposób spełniający wymogi dla Państwa Członkowskiego, zatwierdzenie przetwórcy przewidziane w art. 5 zostaje zawieszone:

a) na rok gospodarczy następujący po ujawnieniu, jeżeli różnica wykryta między ilością przyjętą do przetwarzania a ilością faktycznie przetworzoną wynosi więcej niż 10 %, lecz nie więcej niż 20 % ilości przyjętej do przetwarzania;

b) na dwa lata gospodarcze następujące po ujawnieniu, jeżeli różnica wynosi więcej niż 20 %.

Do celów stosowania akapitu pierwszego i drugiego, jakiekolwiek ilości surowców wykorzystanych do produkcji wyrobów gotowych, niespełniające minimalnych wymogów jakości, w stopniu przekraczającym 8 % marginesu tolerancji, uznaje się za nieprzetworzone.

▼M2

2. Państwa Członkowskie postanawiają o wycofaniu przetwórcy z systemu pomocy przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 2201/96 w następujących okolicznościach:

a) gdy organizacja producentów przedstawiła fałszywe oświadczenia we współpracy z przetwórcą,

b) gdy przetwórca w sposób powtarzający się nie dokonuje zapłaty określonej w art. 7 ust. 1 lit. f) niniejszego rozporządzenia,

c) gdy przetwórca w sposób powtarzający się nie dotrzymuje terminu określonego w art. 7 ust. 1 drugi akapit niniejszego rozporządzenia,

d) gdy przetwórca nie dokonuje zapłaty kary przewidzianej w ust. 1 tego artykułu,

e) gdy przetwórca nie stosuje się do zobowiązań określonych w art. 30 ust. 1, 2, 3, 4 i 5 niniejszego rozporządzenia.

Okres, w którym przetwórca jest wykluczony z systemu pomocy, wynosi nie mniej niż jeden rok gospodarczy i jest określany przez Państwo Członkowskie po uwzględnieniu powagi danego przypadku.

———————

Artykuł 35a

Wypłata kwot odzyskanych

1. Odzyskane kwoty wraz z należnymi odsetkami naliczonymi na mocy niniejszego rozdziału wypłacane są właściwej agencji płatniczej i odejmowane od wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej.

2. Należne odsetki naliczane są zgodnie z prawem krajowym i są nie niższe niż odsetki stosowane ogólnie w stosunku do kwot odzyskanych zgodnie z przepisami krajowymi.

▼B

Artykuł 36

Badanie zgodności z progami dla przetwórstwa

W przypadku pomidorów, brzoskwiń i gruszek zgodność ze wspólnotowymi i krajowymi progami dla przetwórstwa określonymi w art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 ustanawia się we wszystkich

▼B

zainteresowanych Państwach Członkowskich na podstawie ilości, dla których przyznaje się pomoc na trzy ostatnie lata gospodarcze, dla których ostateczne dane są dostępne.

W przypadku udowodnienia lub podejrzenia powstania nieprawidłowości oraz w przypadku gdy zostało wszczęte postępowanie administracyjne lub karne celem ustalenia, czy wnioski były uzasadnione, kwestionowanych ilości nie uwzględnia się w badaniu zgodności z progami.

Artykuł 37

Kary krajowe

Państwa Członkowskie podejmują właściwe środki w celu zapewnienia, że zarówno ceny, jak i pomoc wypłacane są odpowiednio zgodnie z art. 22 i 27. Państwa Członkowskie ustanawiają w szczególności kary nakładane na pracowników organizacji producentów proporcjonalne do powagi danej nieprawidłowości.

Artykuł 38

Współpraca administracyjna między Państwami Członkowskimi

Państwa Członkowskie podejmują właściwe środki w celu ustanowienia wzajemnej współpracy administracyjnej w celu zapewnienia właściwego stosowania niniejszego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ VII

POWIADAMIANIE KOMISJI

Artykuł 39

Powiadamianie

1. Przed rozpoczęciem każdego roku gospodarczego każde zainteresowane Państwo Członkowskie powiadamia Komisję o zastosowaniu przepisów art. 5 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 oraz o ilościach poszczególnego odpowiedniego podprogu.

2. Nie później niż dnia 15 kwietnia w przypadku pomidorów i brzoskwiń, nie później niż dnia 15 maja w przypadku gruszek oraz nie później niż dnia 1 czerwca w przypadku śliwek i suszonych fig każde Państwo Członkowskie przedstawia Komisji następujące informacje dotyczące:

a) ilości surowców, na które przyznano pomoc, włącznie z ilościami surowców przetworzonych w innym Państwie Członkowskim, gdzie stosowne, w podziale na podprogi;

b) ilości wyrobów gotowych określone w art. 2 ust. 1–15, w podziale według ilości objętych umowami oraz ilości nieobjętych umowami w odniesieniu do pomidorów, brzoskwiń i gruszek, oraz w podziale według ilości objętych wnioskami o przyznanie pomocy oraz ilości nieobjętych wnioskami o przyznanie pomocy w przypadku śliwek i suszonych fig;

▼M2

c) ilości surowców wykorzystanych do produkcji każdego z produktów określonych w lit. b);

d) ilości produktów określone w lit. b) znajdujące się w zapasach na koniec poprzedniego roku gospodarczego w przypadku produktów przetworzonych z pomidorów, brzoskwiń i gruszek w podziale, w przypadku pomidorów, na produkty sprzedane i produkty niesprzedane;

▼B

e) ilości w zapasach na dzień 1 maja w przypadku śliwek i suszonych fig;

f) w przypadku pomidorów:

— całkowitego obszaru w hektarach uprawianego w roku gospodarczym,

— średniej wydajności, wyrażonej w tonach na hektar, na rok gospodarczy,

— obszaru i wydajności, w podziale według odmian podłużnych i odmian owalnych,

— średniej rozpuszczalnej zawartości substancji suchej pomidorów wykorzystywanych do produkcji koncentratu pomidorowego;

g) całkowitej ilości wyprodukowanej każdego z produktów określonych w art. 2 ust. 3–15, w podziale według produktów określonych w ust. 1, 2, 9, 11, 12, 13 i 14 tego artykułu, wykorzystywanych do ich wyprodukowania.

Informacje określone w lit. b)–d) obejmują ilości produktów określonych w art. 2 ust. 1, 2, 9, 11, 12, 13 i 14, wykorzystywanych do produkcji produktów określonych ust. 3 i 15 tego artykułu.

▼M2

3. Nie później niż dnia 30 września każde Państwo Członkowskie przesyła Komisji sprawozdanie dotyczące kontroli przeprowadzonych w trakcie poprzedzającego roku gospodarczego, określające liczbę kontroli i ich wynik, w podziale według rodzaju dokonanych ustaleń.

▼B

4. Każde Państwo Członkowskie powiadamia Komisję o ilościach pomidorów objętych umowami, nie później niż 60 dni po upływie ostatecznego terminu zawarcia umów.

▼M2

5. Państwa Członkowskie przyjmują niezbędne przepisy w celu zagwarantowania, że wszystkie dane zawarte w powiadomieniach oraz sprawozdaniach do Komisji, określonych w ust. 1, 2, 3 i 4, są prawidłowe, kompletne, ostateczne oraz zostały należycie sprawdzone przez właściwe organy przed powiadomieniem Komisji.

▼B

ROZDZIAŁ VIII

PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE

Artykuł 40

Badanie zgodności z progami dla przetwórstwa na rok gospodarczy 2004/2005

W przypadku pomidorów, oraz do celów określenia pomocy na rok gospodarczy 2004/2005, zgodność ze wspólnotowymi i krajowymi progami dla przetwórstwa ustanawia się na podstawie danych z lat gospodarczych 2001/2002 i 2002/2003 oraz ilości objętych wnioskami o przyznanie pomocy w roku gospodarczym 2003/2004.

Każde Państwo Członkowskie powiadamia Komisję, nie później niż dnia 10 grudnia 2003 r., o całkowitej ilości pomidorów objętych wnioskami o przyznanie pomocy, w podziale, gdzie stosowne, według podprogów.

▼B

Artykuł 41

Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 449/2001 niniejszym traci moc. Jednakże art. 12 ust. 2 tego rozporządzenia stosuje się w roku gospodarczym 2004/2005 jak dotychczas.

▼M2

Odniesienia do uchylonego rozporządzenia są rozumiane jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia i są odczytywane zgodnie z tabelą korelacji określoną w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

▼B

Artykuł 42

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼**M2**

ZAŁĄCZNIK

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 449/2001	Obecne rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1	Artykuł 1
Artykuł 1 ust. 2	Artykuł 2
Artykuł 2 ust. 1	Artykuł 3 ust. 1
Artykuł 2 ust. 2	Artykuł 3 ust. 2
Artykuł 2 ust. 3	Artykuł 3 ust. 3
Artykuł 3 ust. 1	Artykuł 4 ust. 1
Artykuł 3 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 5 ust. 2
Artykuł 3 ust. 1 akapit trzeci	Artykuł 5 ust. 3
Artykuł 3 ust. 2 akapity pierwszy i drugi	Artykuł 4 ust. 2
Artykuł 3 ust. 2 akapit trzeci	Artykuł 5 ust. 1
Artykuł 3 ust. 3 akapit pierwszy	Artykuł 6 ust. 1
Artykuł 3 ust. 3 akapit drugi	Artykuł 6 ust. 2
Artykuł 3 ust. 3 akapit trzeci	Artykuł 6 ust. 3
Artykuł 3 ust. 4	Artykuł 7 ust. 1
Artykuł 3 ust. 5	Artykuł 8
Artykuł 3 ust. 6 akapit pierwszy	Artykuł 9 ust. 1
Artykuł 3 ust. 6 akapit drugi	Artykuł 9 ust. 2
Artykuł 3 ust. 6 akapit trzeci	Artykuł 9 ust. 3
Artykuł 3 ust. 7	Artykuł 7 ust. 2
Artykuł 4	Artykuł 10
Artykuł 5 ust. 1	Artykuł 11 ust. 1
Artykuł 5 ust. 2	Artykuł 11 ust. 2
Artykuł 5 ust. 3	Artykuł 11 ust. 3
Artykuł 5 ust. 4	Artykuł 11 ust. 4
Artykuł 5 ust. 5	Artykuł 12 ust. 1
Artykuł 5 ust. 6	Artykuł 12 ust. 3
Artykuł 5 ust. 7	Artykuł 12 ust. 4
Artykuł 6	Artykuł 13
Artykuł 7 ust. 1	Artykuł 22 ust. 1
Artykuł 7 ust. 2	Artykuł 22 ust. 2
Artykuł 8 ust. 1	Artykuł 14

▼**M2**

Rozporządzenie (WE) nr 449/2001	Obecne rozporządzenie
Artykuł 8 ust. 2	Artykuł 15 ust. 1
Artykuł 8 ust. 3	Artykuł 15 ust. 2
Artykuł 8 ust. 4	Artykuł 16
Artykuł 9 pkt 1 ppkt i) i pkt 1 ppkt ii) akapit pierwszy	Artykuł 17 ust. 1
Artykuł 9 pkt 1 pkt ii) akapit drugi	Artykuł 17 ust. 2
Artykuł 9 pkt 1 akapit drugi	Artykuł 17 ust. 3
Artykuł 9 pkt 2	Artykuł 18
Artykuł 10 ust. 1	Artykuł 19
Artykuł 10 ust. 2	—
Artykuł 11 ust. 1 akapity pierwszy i drugi	Artykuł 20 ust. 1
Artykuł 11 ust. 1 akapit trzeci	Artykuł 20 ust. 2
Artykuł 11 ust. 1 akapit czwarty	Artykuł 20 ust. 3
Artykuł 11 ust. 2	Artykuł 20 ust. 4
Artykuł 12 ust. 1	Artykuł 23 ust. 1
Artykuł 12 ust. 2	Artykuł 23 ust. 2 pierwszy akapit
Artykuł 12 ust. 3	Artykuł 25 ust. 1
Artykuł 12 ust. 4	Artykuł 23 ust. 3
Artykuł 12 ust. 5	Artykuł 23 ust. 4
Artykuł 12 ust. 6	Artykuł 23 ust. 6
Artykuł 12 ust. 7	Artykuł 23 ust. 5
Artykuł 13 ust. 1	Artykuł 24
Artykuł 13 ust. 2	Artykuł 26
Artykuł 13 ust. 3 akapit pierwszy	Artykuł 25 ust. 2
Artykuł 13 ust. 3 akapit drugi	Artykuł 25 ust. 3
Artykuł 13 ust. 3 tiret trzecie, czwarte i piąte	Artykuł 25 ust. 4
Artykuł 13 ust. 3 akapit szósty	Artykuł 25 ust. 5
Artykuł 14 ust. 1	Artykuł 27 ust. 1
Artykuł 14 ust. 2	Artykuł 27 ust. 2
Artykuł 14 ust. 3	Artykuł 27 ust. 3
Artykuł 14 ust. 4	Artykuł 27 ust. 4
Artykuł 15 ust. 1	Artykuł 28 ust. 1
Artykuł 15 ust. 2	Artykuł 28 ust. 2

▼**M2**

Rozporządzenie (WE) nr 449/2001	Obecne rozporządzenie
Artykuł 15 ust. 3	Artykuł 28 ust. 3
Artykuł 16 ust. 1	Artykuł 29 ust. 1
Artykuł 16 ust. 2	Artykuł 29 ust. 2
Artykuł 16 ust. 3	Artykuł 29 ust. 3
Artykuł 16 ust. 4	Artykuł 29 ust. 4
Artykuł 17 ust. 1	Artykuł 30 ust. 1
Artykuł 17 ust. 2	Artykuł 30 ust. 2
Artykuł 17 ust. 3	Artykuł 30 ust. 3
Artykuł 17 ust. 4	Artykuł 30 ust. 4
Artykuł 17 ust. 5	Artykuł 30 ust. 5
Artykuł 17 ust. 6	Artykuł 30 ust. 6
Artykuł 17 ust. 7	Artykuł 30 ust. 7
Artykuł 18 ust. 1	Artykuł 31 ust. 1
Artykuł 18 ust. 2	Artykuł 31 ust. 2
Artykuł 19 ust. 1	Artykuł 32 ust. 1
Artykuł 19 ust. 2	Artykuł 32 ust. 2
Artykuł 20 ust. 1	Artykuł 33 ust. 1
Artykuł 20 ust. 2	Artykuł 33 ust. 2
Artykuł 20 ust. 3	Artykuł 33 ust. 3
Artykuł 20 ust. 4	Artykuł 37
Artykuł 20 ust. 5	Artykuł 34 ust. 1
Artykuł 20 ust. 6	Artykuł 34 ust. 3
Artykuł 21 ust. 1	Artykuł 35 ust. 1
Artykuł 21 ust. 2	Artykuł 35 ust. 2
Artykuł 21 ust. 3	Artykuł 35a
Artykuł 22 ust. 1	Artykuł 36
Artykuł 22 ust. 2	Artykuł 38
Artykuł 23	Artykuł 39
Artykuł 24	Artykuł 40
Artykuł 25	Artykuł 41
Artykuł 26	Artykuł 42